Polo ń diani ya tilieli Tesalonika yaaba po

1 Pɔli, Silasi leni Timote n diani ya tili ne,
Tesalonika jaandtieba yaaba n dugi U T ienu, ti
Báa leni ti Diedo Jesu Kirisiti nni.
2 U Tienu ti Báa leni ti Diedo Jesu Kirisiti
ŋanbili leni mi yanduanma ń ya ye leni yi.
3 N kpiiba, Ti baa jaandi U Tienu yi po yogu
kuli. Lan buali maama n yeni kelima i dudugdi
kpedi boncianla, ke i buama i lieba po pugdi.
4 Lani n cedi ke tinba ti bá maadi i maama
leni li pamanli U Tienu jaandiedi nni. Ti maadi
i pañiili (juunli) leni i dudugdi leni ban wangi yi
ya falaciamu, ti maadi yin tuodi ki gaani faligima
po.
5 Li tie maalma i U Tienu buujiali po. Lan ba
juodi maama, i ba dagdi yeni yin kua U Tienu
Diema nni kelima i la fala o po.
6 Li tiegi ke U Tienu ń ŋmiani yaaba n den falgi
yi u falciamu,
7 ki nan sɔngi i pala, yinba yaaba ke bi waani
falaciamu. O ba tieni la ti Diedo Jesu ya ñani
ŋaljanli nni ki guani leni o paaciamu malekinba.
8 O ba jiini yaaba n ki bani U Tienu leni yaaba
n ki cɔlni ti Diedo Jesu laabaalŋamo u muciamu
nni, ki tuu li panli.
9 Bi ba pa bi tuonbiadi panli ki fagi leni O Diedo
leni o paaciamu yudandi.

10 O ba tieni la, o ya guani ya daali ke o buolu
ba dondi o, ke o dugkaaba ń kpaandi o yudandi.
11 Lani ya po i, ke ti baa tundi ki jaandi i po. Ti
jaandi ke ti Diedo ń tieni siedi ke i dagdi leni U
tienu ń lugdi ki yini yi. Ti jaandi ke wan niani ya
ŋanma ń tieni ki dudi o buama nni leni i dudugdi
tuona.
12 Ti miadi ke U Tienu, Ti Diedo Jesu Kirisiti
ŋanbili po, Ti Diedo Jesu yeli ń baa ti kpiagdi i
po, ke yi mo ń baa ti kpiagdi o po.

Diangbenga 2

1 n nua ti Diedo Jesu Kiristu cuama, yeni tin ba
taani ki kali yeni o, n naataani, ti mia yi sugli,
2 ke yin da ŋa ban lebdi i yantiaŋanli faala,
lani yaa ka ban ŋmadi yi yama, yeni ya maama
n naani sawali, bii maabanma, lani yaa ka tili ke
bi tua ke li ñani ti kani, nani O Diedo guanma
yogu pundi.
3 La baa maama kuli, yin da cedi ban taa bu
nunfanbu ki bɔndi ki tulini yi; kelima li buali
ke mi yenyiema ń kpia ki cua yo, ke tin la ti
tuonbiadidaano ń legdi, wani yua n tie mi bodma
bijua.
4 yibali yua n dongi o yuli ku tua ke o cie U
Tienu bii ke o cie yaali n dagdi yeni ti kpiagdi,
hali ki kali U Tienu jaandiegu nni, ki yini o yuli
ke o tie U Tienu.
5 I ki tiani ke n den maadi yi lanya bona min
den ye i siiga ya yogu?
6 To mɔlane, i ji bani yaali n pani o ke wan da
legdi ke o yagu dá ki pundi.

7 Kelima mi biadma yaalidgu tuona ji tuuni i;
li buali ke yua n dá pani o yeni, ń bodi, ki pandi
o u sanu.
8 Lanyogu, mi biadma daano ba legdi, ti Diedo
Jesu ń piebi o faama, ki biidi o sani, ki cedi o
cuama yenyenma ń biani o cain.
9 Li biadma daano legdima ba ña setaani aalu
kani i, yeni yaalidgu tuona yeni li bulbɔndi yeni
mi tofaama.
10 O pia ya nunfanbiadibu n ba bɔndi ki biani
yaaba n ki tuo ki ga ke i mɔmɔni buama n ba
faabi ba.
11 i, U Tienu ba sɔni bi po ya paalu n ba tulini
ba, ban ŋɔdi mi tofaama sanu,
12 ki fidi ke ban bu ki cuo yaaba n yie mi
teginma sanu, ki tiendi mi biadma ki mangdi bi
pala kuli.
13 Tinba ya po, n naataani, O Diedo buakaaba,
ti baa tundi ki jaandi ki tiendi U Tienu balga i po,
kelima U Tienu tuodi ki lugdi yi hali mi cilma, ki
ba faabi yi, mi foŋanma ŋanbli po yeni i dudugdi
i mɔmɔni nni ya po.
14 Lanyapo i, ke o taa ti laabaalŋamo sanu, ki
yini yi ke yin baa ti Diedo Jesu Kiristu kpiagdi.
15 Lanwani i, n naataani, yin ya see taajalalie,
ki ya kubi yin ga ya tunda yeni ya ñɔmaama mi
maama kani yeni a tila kani.
16 Ti Diedo Jesu Kiristu yeni U Tienu T Báa, yua
buadi ti, ki puni ti ya baagli yeni ya dandanli n
ki pia gbenma o ŋanbli po,
17 Wan sɔngi i pala, ki pugni yi u paalu a
tuonŋama po yeni maaŋanma kuli po.

Diangbenga 3

1 Mɔla, n naataani, jaandi man ti po, ki fidi ke
ti Yonbdaano maama n yadi tonma, ke ban tuo ki
gaa leni ku cɔlngu nani lan bo tieni i kani maama
yeni.
2 Ke U Tienu ń ñani ti a nibiada leni bi
tondanba siiga, kelima, bi kuli ki pia ti dudugdi.
3 Ti Yonbdaano ŋani, o puni ti u paalu, ki gɔ
guu ti leni ti tuonbiadi.
4 Ti Yonbdaano cedi ke ti pia li dandanli yi po,
ke i tie, ki gɔ baa tie tin miadi yaala.
5 Yonbdaano n todi yi yin bandi U Tienu
buama, ki todi yi yin pia li juunli nani Kristo yeni.
6 N naadaani, ti miadi ti yonbdaano Jesu Kristo
yeli po, ke yin fagdi leni ya niba n ye ku
yenyebiigu nni kuli, ki gɔ ki cɔlni yin gaa ya
tunda ti kani.
7 Yinba mɔno bani yin ba togdi ti maama,
kelima ti den ki ye leni ku yenyebiigu nni ka.
8 Obá den ki teni ti ti jiedi faala ke ti dini; ama,
ti den yen tuuni yienu leni ñiagu ki laadi fala yo,
ki je; ke tin da tua tugli obá.
9 Li ki tie ke ti bo ki pia yiko leni ban teni ti ti
jiedi ka, ama, ti bo bua yin togdi tinba mɔno ya
yenyienu i.
10 Kelima, ya yogu ke ti den ye i kani, ke ti bo
maadi: Yua n ki bua ke sɔni tuonli, wan da je
mɔ.
11 Ama ti nan gbia ke bi maadi ke bitɔba ye
i siiga ki ye ku yenyienbiigu nni, kaa bua ke bi
sɔni tuonli, ama ki nan ye ti bonyoyuodi nni.
12 Ti miadi li danba, ki balni ba Jesu Kristo
yeli po, ke ban ya tuuni ki je bi fala po leni mi

yanduama.
13 Ama yinba n kpiiba, yin ya tie mi ŋanma.
14 Li ya tie ke yua ki cɔlni tin maadi yaala li
tisɔnkaali ne nni, yin ŋaa o ki da nagdi o, ke i
fee n cuo o.
15 Yin da kubi o nani i yibalo ynei ka, ama ya
cegli o man i ninjua yeni.
16 Mi yanduanma Yonbdaano mɔno n puni
mi yanduanma yogu kuli, bonla kuli nni!
Yonbdaano n ya ye leni i kuli!
17 Min Pɔli n diani li tili ne leni n nugu, ki
fuondi yi.
18 Ti Yonbdaano Jesu Kristo ŋalbalgo ń ya ye
leni yi !

Bible Gourmantche

The New Testament in the Gourmantche language of Togo

Le Nouveau Testament en langue Gourmantche du Togo

copyright © 2020 Door 43 world-wide mission community

Language: Gourmantche (Gourmanchéma)

Dialect: Gormantche

Translation by: Door 43 world-wide mission community

Contributor: Andrew Rice, Gourmantche, Gux, Parfait, Parfait-Ayanou

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-08-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
1168f00b-eabf-5a7b-9fed-4d2120867558